

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## NÚMEROS Y PALABRAS...

I

Pero empecemos por las palabras, alterando el orden por esta vez, que los números seguirán luego sin hacerse esperar, conforme es nuestro propósito.

Costumbre del pueblo es quejarse cuando se aumentan los tributos, y en honor de la verdad hemos de decir que casi siempre se queja con razón. De las recientes quejas del nuestro nos hicimos eco en uno de nuestros anteriores números, y creemos hoy de nuestro deber insistir sobre lo mismo, continuar ocupándonos del mismo asunto, ya que empezamos, y ya que continua, y es probable continúe siendo mucho tiempo aún, de palpitante actualidad.

Dijimos que en adelante vendrán á encarecer aún más la vida de las familias sollerenses unos tributos nuevos—que especificamos—«si el proyecto del Ayuntamiento pasa adelante.» Y con esta expresión condicional quisimos aludir al aumento que, sobre los de todos los años anteriores, alcanza el presupuesto municipal para el de 1913, que si es probable pase porque ningún vecino, que sepamos, directamente ni valiéndose de la prensa local, ha tratado de convencer oportunamente á la Corporación que lo intentó y lo apoya, de que esté en error, y esto que el mencionado proyecto ha estado expuesto al público á efectos de reclamación durante los diez días que siguieron á la publicación del anuncio en el *Boletín Oficial*.

De un núcleo respetable de vecinos sabemos, que por escrito se dirigió al Ayuntamiento para manifestarle su disconformidad... cuando ya no había lugar, días después de haber expirado el plazo para las reclamaciones, y es una lástima. Sí, lo es, porque hubo la Corporación municipal de rechazar el aviso, la indicación, la súplica, la protesta ó lo que fuere lo que el mencionado escrito contenía, aun cuando le pesara el verse privada, por la circunstancia antedicha, de poder rebatir razonadamente á los firmantes su argumentación. Pues bien, en vista de ello, ¿no sería conveniente que trajeran estos el escrito que no pudo el Ayuntamiento acoger, á la «Tribuna Pública» del SÓLLER para que de sus razonamientos nos enteráramos todos, y para que, aunque oficiosamente, se pudiera conocer y discutir su opinión respecto de unas cifras que á todos por igual interesan? No creemos

sea nunca tarde para que se haga la luz; y en que se mejore la hacienda municipal y se encauce la tributación sin salirse de la equidad, todo dificultando lo menos posible á los contribuyentes la vida, debemos poner el mismo empeño cuantos en esta ciudad residimos.

Quejarse es cosa natural cuando se considera uno oprimido; pero no siempre la opresión de que uno se queja es real, que casos se dan en que es más bien imaginaria; y cuando alguno de estos llega, la queja ha de perder por fuerza una gran parte cuando no la totalidad de su valor por la falta de justicia en que se apoya ó inspira. Si son reales ó imaginarias las quejas actuales de esa parte del vecindario, es lo que incumbe al Ayuntamiento averiguar si quiere resolver sin apasionamiento, con entera imparcialidad, el delicado asunto que tiene entre manos. En nuestro concepto hay algo de lo uno y bastante más de lo otro, conforme veremos, pues no creemos ofrezca grandes dificultades la demostración.

Los habitantes de un pueblo como el nuestro, que ha venido modernizándose paulatinamente antes, con alguna mayor celeridad después, y que cuanto mas ha progresado mas sed de progreso ha sentido, no pueden ya satisfacerse con las dudosas mejoras, con las escasas comodidades, con los nominales adelantos con que se contentaban, con que vivían felices mejor diremos, nuestros abuelos. Es preciso, en los tiempos que corremos, que el número de los faroles del alumbrado público sea mayor de cada año, y que la luz de estos sea mas intensa; es indispensable que se aumenten y perfeccionen los centros de enseñanza; que se urbanice, que se embellezca, que se higienice la población. La modesta y antigua Casa Consistorial desde de la importancia de la ciudad, y al lado de las soberbias fachadas de la iglesia parroquial y del «Banco de Sóller» pide á voz en grito su demolición para que se levante en el mismo sitio que ocupa un palacio espacioso, cómodo y artístico que responda á todas las necesidades de la vida actual. No debiera demorarse por más tiempo la construcción de un Matadero más alejado del centro, más limpio y de mayores proporciones que el hediondo cuchitril á que damos pomposamente este nombre, ni la de un Mercado cubierto en punto conveniente que evite el triste espectáculo que la plaza de la Constitución ofrece tanto en los días de lluvias torrenciales como en los más secos de mucho polvo

y sol abrasador. Un alcantarillado «verdad», que sanee nuestras calles y nuestras casas llevando al mar las aguas sucias y las materias fecales que, almacenadas por filtración hoy en el subsuelo de las vías públicas y hasta de nuestras propias viviendas, constituyen un foco perenne de infección, una amenaza constante para la salubridad, y la canalización para llevar á domicilio agua potable, ya que aquí pudiéramos obtenerla fácilmente en abundancia y de excelente calidad, son también mejoras que no puede dejar de implantar—ó de intentarlo cuando menos—un Ayuntamiento que, pasando por encima de viejas y perniciosas rutinas, quiera identificarse con el pensamiento de sus administrados y satisfacer los justos anhelos de la pública opinión.

Y esto es precisamente lo que tiene resuelto hacer nuestra Corporación municipal. De muchas, de casi todas las mejoras que enumeramos se ha ocupado, y con ánimos de realizarlas en el más breve plazo ha incluido en el próximo presupuesto una consignación; he ahí el por qué de ese aumento considerable en la partida de gastos del mismo que ha producido el déficit que tanto ha alarmado aún á aquellos que por tales mejoras suspiraron siempre y de ellas fueron un tiempo los mejores apologistas. ¿Es razonable, es lógica su inconsecuencia? ¿Lo es su nueva actitud?

Claro está que si queremos mejoras somos nosotros mismos los que hemos de costearlas, y que sin procurarse el dinero antes no puede el Ayuntamiento emprenderlas. Luego si con tales consignaciones en el nuevo presupuesto resulta déficit, para nivelarlo es preciso arbitrar medios para que este déficit desaparezca, y en tal caso, siendo para nosotros exclusivamente las tales mejoras, si equitativamente á ellas contribuimos, aun cuando «casi siempre se queja el pueblo con razón cuando se le aumentan los tributos», como al principio decimos, esta vez en quejarnos la tal razón no puede asistirnos. Debemos resignarnos, pues, si vienen á encarecer aun más la vida de las familias sollerenses unos tributos nuevos, por cuanto de ellos dependen las mejoras deseadas por la casi totalidad del vecindario, máxime cuando una gran parte de los arbitrios adoptados gravitan más sobre las repletas bolsas de los burgueses que sobre las exhaustas de las clases proletarias, conforme tendremos ocasión de ver en otro artículo.

## SECCION LITERARIA

### FÁBULA EN PROSA

Se me acaba de ocurrir una fabulita y voy á escribirla ahora mismo, antes de que se me olvide. Ya sé que las fábulas deben escribirse en verso, á fin de que se retengan fácilmente en la imaginación y cumplan el verdadero objeto á que se destinan: recordar los sabios preceptos de la moral, indispensables para que nuestro espíritu no se tuerza en las andanzas del mundo... Pero yo, sin embargo, voy á escribirla en prosa por tres razones.

Primera: Porque me falta—en este instante, cuando menos—esa gracia especial, esa sencillez, esa ingenuidad que necesita el verso del fabulista, según se observa en todos ellos. Virtudes de cuya falta me lamento, y que son más difíciles de poseer de lo que se imaginan algunos infelices desconocedores del género.

Segunda razón: Yo no trato de recordar aquí ninguno de los sabios preceptos de la moral, sino de lanzar á la publicidad una sencilla bagatela.

Y tercera: Las fábulas están en verso porque se dedican á la infancia, y la mía va más bien dedicada á la pubertad... Por desgracia, no puedo imitar á los fabulistas, los cuales, á su vez, imitan al Divino Maestro diciendo: «¡Dejad que los niños se acerquen á mí!»

Bueno; pues allá va la fabulita.

El gallo de cierto corral, rey y señor de aquella población gallinácea, estaba verdaderamente indignado con el cerdo que vivía en la pocilga próxima, y á quien algunas veces dejaba el amo salir á revolcarse en el estercolero.

Era el gallo tan alegre como todos los de su especie, y así se pasaba la vida cantando desde que el lucero de la mañana vislumbrábase en el firmamento, hasta que caían sobre el corral las primeras sombras de la noche. Y le molestaba oír los constantes gruñidos del cerdo.

¡Siempre se estaba quejando el muy marrano! Cuando salía para marchar al campo con la pira; cuando volvía á recogerse; cuando estaba en su pocilga; cuando le entraban la abundantísima comida; cuando á su placer revolcábase en el estiércol... ¡Siempre estaba gruñendo!

—Pero hombre—le dijo por fin el gallo, perdida la paciencia.—¿Nunca acabarás de quejarte?... ¿No comprendes, marrano, que á todos nos estás molestando?

—También tú me molestas con tu impertinente quiquiriquí, y no te digo nada—contestó el cerdo entre los naturales gruñidos.

—¡Demasiado me dices, pues también refunfuñas al oírme!... Por supuesto, que no haces más que seguir tu maldita costumbre... Porque nada te parece bien, á todo tienes que gruñir... ¡Eres un cerdo!... ¿Es que no estás contento?

—¡Y cómo he de estarlo! ¿Crees que no conozco mi suerte? ¿Te figuras que ignoro el fin que me espera? Ya sé que todos los cuidados que se me prodigan, que el regalo con que se me trata y las atenciones que del amo recibo, no tienen más objeto que hacerme engordar para matarme luego... ¿Y quieres que esté contento?

—Bien veo—repuso el gallo, después de lanzar al viento su armoniosa voz.—bien veo que te mereces el nombre que

llevas... ¡Eres un animal! Mejor dicho, ¡eres un cochino! ¿Pero no sabes que a todos nosotros nos ha de pasar lo mismo que a tí? ¿Es que mis compañeros, mis amigos y yo mismo, no estamos aquí esperando el momento en que al amo se le antoje cortarnos el pescuezo para regalarse con nuestro cuerpo?... Ese es nuestro destino, y por eso no nos entristece. Y mientras llega la hora, justo es cantar, cantar siempre; no sólo para vivir con alegría, sino para no entristecer a los demás que no tienen la culpa de lo que nos pasa, y que también han de largarse de este mundo cuando menos lo piensen... ¡Quiquiriquí!

Moraleja: Puesto que todos hemos de morir, bueno será amigos míos, que vivamos alegres. Entre otras razones, para no molestar al prójimo con el desagradable espectáculo de nuestra tristeza...

A. PALOMERO.

## La vida política

Entre los asuntos que el gobierno actual prepara para el próximo invierno, figuran unos planes de enseñanza que el señor Alba estudia cuidadosamente. Este ministro, que procede de aquella famosa Unión Nacional que quería regenerar al país en veinticuatro horas, debe conocer bien la materia, puesto que la referida Unión tenía en su programa como parte principal la renovación de la enseñanza pública. Siempre que se trata de esta materia nuestros hombres públicos vuelven los ojos a Francia como para tantas otras cosas, y muy especialmente los que pretenden batir el record de la libertad y ganarse la copa del anticlericalismo. Todos ellos sueñan con una enseñanza llamada laica, no porque sea independiente de toda opinión religiosa, sino porque la enseñanza así denominada es absolutamente hostil a la Iglesia.

Las palabras tienen en política un significado que no suele estar en los léxicos de ningún país; pero este laico en vez de ser equivalente a neutro como parece lógico, equivale a enemigo feroz de la religión y a sectario de un fanatismo político batallador y guerrero. A la escuela laica en Francia se ha venido atribuyendo la prosperidad actual y el afianzamiento de las instituciones; pero en estos instantes se está operando un movimiento de tal gravedad que alarma con justicia a los políticos y a los pedagogos.

La escuela laica se ha convertido en la escuela anarquista. A pesar de que en esta república la enseñanza está de tal modo cuidada que el gobierno determina en sus reglamentos e instrucciones punto por punto las cosas que deben enseñarse y hasta la forma de hacerlo, a pesar de que los institutores apenas si tienen que hacer otra cosa sino repetir al niño lo que el gobierno les ordena en numerosos documentos, ha venido a resultar que los discípulos acaban sus estudios más o menos instruidos, pero con un germen de antipatriotismo y de odio a los poderes públicos que aumenta considerablemente todos los años el número de los enemigos del orden social.

El peligro ha llegado a revestir graves formas. Ahora mismo se ha verificado un Congreso de maestros de primera enseñanza, sindicados en Chambery, y el primer acuerdo de la asamblea ha sido de adhesión a la famosa institución del *Sou du Soldat*, que los lectores ya conocen y que tiene por único fin sembrar la indisciplina en el ejército. Los maestros sindicados, es decir, los que forman una asociación que tiene las tendencias que acaban de manifestarse en la inauguración de su Congreso, pasan de seis mil; como la propaganda no cesa, es de suponer que el número aumenta en breve plazo, y las consecuencias en la escuela ya las vislumbran los hombres de orden, a quienes ha alarmado profundamente el Congreso a que nos referimos. Con este hecho ha coincidido otro no menos significativo, y es el acto de un alcalde que ha hecho quitar de los

gallardetes con que se celebraba una fiesta local, el que tenía las palabras ¡Viva el ejército! como lema.

No es aventurado afirmar que de la escuela sin Dios, se está pasando rápidamente a la escuela sin patria y que a seguir por este camino pronto se llegará a la escuela ferrerista, a la escuela en que se enseña el odio y el crimen. Este es el hecho, y esto debe conocerlo bien el señor Alba antes de poner sus manos en la enseñanza primaria, si no quiere dejarse llevar por cierto sectarismo que en España domina entre los que se llaman demócratas y amigos del progreso.

Bueno es tener siempre en cuenta que la humanidad, en muchos casos impulsada por pasiones sectarias ó por auidosidades violentas, cuando cree tomar el camino del progreso sigue ciegamente el del regreso más rápido a los tiempos y procedimientos de los que se pretende huir. Con efecto, si la sociedad percibe que por huir de la instrucción religiosa se amenaza su existencia, volverá a conceder a la Iglesia el monopolio de la enseñanza como lo tuvo en la edad media en casi todos los pueblos. Esto es lógico, y bueno es que lo tengan presente los reformistas españoles, que están pensando en la índole de la instrucción antes de ocuparse de que haya locales donde darla. Cuando nuestros ministros de Instrucción pública, como es costumbre, reunan para legislar todas las leyes y disposiciones gubernativas que se han dado en Francia para fundar la escuela, bueno será que estudien las consecuencias reales de la obra que con tanta tenacidad ha perseguido esta república.

La cual república continúa teniendo de la enseñanza en España la feliz opinión que revela un telegrama de media columna en el que se le anuncia desde Madrid que en dicha capital hay una escuela de tauromaquia, que muy pronto tendrá carácter oficial porque su fundador particular ha pedido una subvención al Estado; que hay una comisión parlamentaria encargada de su estudio y que en cuanto reanuden las Cortes sus tareas se incorporará, no sabemos si a la Universidad ó al Instituto de San Isidro, esa importante asignatura. El periódico en cuestión encuentra todo esto muy justificado por los precedentes, toda vez que un gobierno de Fernando VII creó la escuela de tauromaquia de Sevilla. Esta noticia constituye en realidad otra prueba de lo que es la enseñanza laica para algunos franceses; no logran aprender que España no es un país salvaje donde los gobiernos se dediquen a instituir cátedras de tóreo, sino una nación europea con un nivel intelectual más alto ó más bajo que otras, pero al que no pueden adjudicar las medidas de gobierno ni las costumbres que los escritores cómicos atribuyen en las operetas a los ducados alemanes que al efecto inventan.

En los momentos en que está para firmarse el tratado franco-español, es más extraño que se publiquen informaciones de la índole de la que acabamos de citar, porque no se concibe que por un lado produzca en Francia tantas alegrías la amistad con España y por otro se nos adjudiquen propósitos tan ridículos en materia de instrucción pública. Si los maestros de escuela se dedican en este país a hacer antimilitaristas, muy pronto será difícil que Francia haga tratados con nadie ni que pueda realizar la misión civilizadora que ahora va desempeñando en Marruecos ni en ningún otro pueblo. El *Sou du Soldat* hace progresos constantes y los anarquistas continúan su trabajo internacional, a título de humanidad, sin perjuicio de asesinar en Francia agentes de la autoridad todos los días.

Hay doctrinas que ejercen su pernicioso influjo, como las pestes, en todos los países donde van conducidas por verdaderos contagiados; esto sucede con todas las que tienen por fin subvertir el orden social valiéndose de violencias y atentados de toda especie. Las propagandas se verifican con rapidez y fructifican en campos perfectamente dispuestos para recibir el germen. Los gobiernos deberían prevenirse contra estas epidemias

adoptando las medidas de higiene social que la ciencia aconseja. En estos tiempos en que todo es internacional, hemos visto a nuestros republicanos ir a Portugal a ayudar a sus correligionarios de aquel país, y la imprudencia de este hecho se prueba con sólo observar que si los monárquicos españoles hubieran hecho lo mismo se habría producido un grave conflicto entre dos naciones amigas. El antimilitarismo francés que ha producido la escuela laica, es una enfermedad que cuidan de propagar en España algunos titulados defensores de una fraternidad cosmopolita que no se aviene bien ni con sus amenazas cuando se trata de la política interior, ni con los actos sangrientos a que se entregan cuando para ello tienen fuerza como recientemente se ha demostrado.

Precisamente el antimilitarismo es por su índole una doctrina que sus propagadores consideran realmente internacional, porque si sus efectos no fuesen simultáneos nada habrían conseguido en su país los fundadores de la secta, y por eso los gobiernos todos deben vivir preparados para evitar los casos de esta epidemia en sus respectivas naciones. Francia, que es la causa de esta doctrina disolvente, hace muy poco por estirparla. Se lamenta el hecho pero no se ataja el mal y en ocasiones tales las naciones amenazadas deben tomar sus medidas en las fronteras. Hay que aislar a los contagiados.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

Biarritz, agosto 1912.

## DE CUATRO A CINCO Y MEDIA...

Sóller es una población umbrosa, tranquila. Su tranquilidad es la tranquilidad del que luchó mucho y ahora también descansa mucho. Parece una población sentada a la puerta de sí misma... Apenas se perciben estridencias de actividad ni detonaciones fabriles. Sóller consiste en unas cuantas calles silenciosas con unas viviendas cómodas y unos zaguanes limpios, sonoros, muy lozanos en macetas de muchas flores, muy canoros en jaulas de todos pájaros.

Cuando yo cruzo esas vías apagadas nadie me mira del modo pueblerino que en otras poblaciones. Apenas si nadie desvía la cabeza de la labor que labora ó de la lectura que leía... Sóller es una población acostumbrada a lo exterior, a lo extraño. Es una población simpática en el verdadero sentido del vocablo simpático. No existen en ella ni miserios ni indigentes. Todos, poco ó mucho, poseen algo. Todos lucharon y consiguieron. Por eso todos tienen una fisonomía radiante, satisfecha. Todos son veteranos de un ayer de combate y de peripecias.

Estas viviendas nuevas como estas viviendas reconstruidas que yo miro al pasar no rivalizan en arquitectura más ó menos rica ni más ó menos extravagante. Son el promedio de un ideal conseguido, dan una clara noción de un espíritu de sociedad, de corrección, de mutuo respeto. Alguna que otra destaca de las demás. Pero esas son muy pocas, afortunadamente contables... Y tanto unas como otras lo que tienen de típico, de imprescindible, es el zaguan abovedado, un tanto obscuro, apenas obscuro, asombrado únicamente para que allá en el fondo destelle con poder, con ardor, la nota clara de un jardín empapado de oro, de zafir y de esmeralda con las manchas cremas, con las manchas azules, con las manchas carmesí de las flores que tal vez salpican una clavellina, un jazminero, una campanula ó un rosal. Estos zaguanes tienen en Sóller la propia significación típica de los patios de Sevilla y los patios de Córdoba. Pero los zaguanes de Sóller tienen las ventajas de los patios cordobeses. Los patios sevillanos, en efecto, son patios como de cumplido, como de visita de monoslabos, de esas visitas de *¡ha visto Ud. qué tiempo!* y de *«todo está muy caro»*, etc. Son unos patios de fantasía muy bellos pero demasiado equidistantes, dema-

siado simétricos. En cambio los patios de Córdoba como estos zaguanes de Sóller son adredes para cuanto equivalga a *bartola*, a laxitud, a siesta. En Córdoba como aquí, generalmente, no hacen mayor caso de que este arbusto crezca así ó esta planta crezca de esta manera. Las plantas crecen como mejor les acomoda porque las plantas crecen en su casa, con entera confianza. No son vejetales de botánica de concurso ni de parterre italiano ni de jardín inglés. Las plantas se desarrollan con la misma autonomía que en una selva sin que su dirección ni su belleza dependan de la opinión particular del botánico A ó del constructor B. Crecen en maraña, enlazándose y entrelazándose, lo mismo que una de esas bellas melanas que tan bien riman con ciertas fisonomías interesantes, de palidez equivalente a insomnios románticos y a vigiliadas lunares... Luego estos zaguanes de Sóller están todos acabados de barrer, de acicalar. Yo observo uno y observo otro y observo otro más y todos están pulquerrimos, con unos grandes dibujos de agua en sus grandes losas, con un lustre de novedad en todo su mobiliario. Esos zaguanes limpios, como esas calles aseadas, como esas gentes satisfechas entretienen los paseos del viandante.

Insensiblemente el viandante va más despacio, más lento, aspirando la bocanada de paz, de higiene y de conformidad de aquellas vías, de aquellos vestíbulos y de aquellas gentes. Esta calma de estos paseos es tan instintiva como la aceleración de que usamos en los lugares que nos son desagradables así por razones de higiene como por razones de estética.

Con todos esos datos de sosiego y de sombra es como se puede pasear dichosamente por las ciudades pequeñas. Cuando yo oigo decir con desenfado que tal población es aburrida únicamente porque se recorre en tantos minutos y en tantos segundos, yo desconfío de la cotización espiritual de los que tal afirman, en la bolsa de la quimera y del ensueño. Probablemente, los que sientan ese principio son seres cuantitativos, única y exclusivamente cuantitativos.

Probablemente, los que tal afirman son los que juzgan de la pintura y de la estatuaría, pongo por caso y al vuelo, por la cantidad de bloque ó por la cantidad de lienzo... Para ellos una Tanagra, un amuleto asiático, una pintura de misal, un esmalte del siglo XVIII, cualquier monería del siglo de Pericles, como cualquier minuciosidad del siglo de Watteau no tienen importancia ni significación artística. Les impresionará Rubens en lo que puede tener de aparatoso y les tendrá sin cuidado Fragonard en lo que indudablemente tiene de exquisito. Para ellos un rascacielos norteamericano tiene más valor ó más cantidad de valor que cualquiera de las gentiles viviendas de Trianon. Para ellos, en fin, el Niágara transmitiendo potencialidad á leguas de distancia es más interesante que el penacho de nieve del surtidor moruno que humedece un patio de nácar, con aromas de nardo y luz de luna... Esos hombres son los que invariablemente juzgan de cuanto miran como de cuanto tocan, únicamente por la temperatura y el volumen. Y esos, generalmente, son los que en las ciudades remotas van demoliendo casonas, cuadriculando barrios, abriendo brechas, haciendo de las ciudades unas poblaciones cúbicas, unos de esos lugares donde se conglomeran bloques de obras de puerto. Para esos espíritus que no conciben la emoción intensa en lo poco extenso divagar por esas vías mudas es un suplicio. Yo, en cambio, puedo tener el orgullo de jurar que esta hora y media de paseo por Sóller ha sido deliciosa. He llegado hasta el santuario de la Visitación y he discurrido por su claustro espléndido de flores y espléndido de calma. He sentido envidia de los que poseen un huerto de naranjos, un datilero pomposo, una noria primitiva y una casita blanca por la que trepa una pasionaria y a la que perfuman la albahaca y la mejorana...

Ahora también siento envidia del poseedor de éste zaguán en el que descanso furtivamente. Es un zaguán anchuroso, con un recio banco de cómodo respaldo, con una bola de cristal en la que navegan unos peces dorados, con un estrado pulido, con un vergel al fondo. Hace poco debieron concluir de cuidarlo según están de recientes unas elipses que un reguero de agua trazó en las baldosas. A la paz de éste vestibulo llega el seco tic-tac de un reloj de caja. Llegan también del jardín un poco de brisa embalsamada y un gato rubio vetado de obscuro. Camina el gato sin prisa, cuidando de apoyar bien sus patas perezosas. Cuando llega junto a mí se detiene un poco, maya debilmente. Su rabo se eleva suave, blando, como una de esas espirales azuladas que se desprenden pausadas de un veguero antillano, de un botafumeiro religioso, de un pebetero antiguo. Es un gato amable que da idea de un gran reposo doméstico. Ahora se va hacia la calleja. Por la calleja no cruza nadie. El ruido único es el de un papel de seda que la brisa arrastra debilmente. Yo me siento languidecer por momentos. Yo siento que mis párpados desfallecen en el más benigno de los sopores. Yo creo que acabaría por decaer si un volumen que descubro a poca distancia, encima de una silla de labor, no excitara mi curiosidad. Es un libro de encuadernación rica. Está farrado con esmero. En su primer folio una mano indudablemente blanca ha anotado un nombre de mujer y la noticia de que el libro es un premio a la aplicación en un curso de actividad y de amor propio. Registra una de sus páginas una cintilla de seda azul cortada en ángulo como el banderín de un lancero. Es un libro perfumado, candoroso. Figúraos que empieza de este modo: «Este era un príncipe vestido de rosa que tenía una espada de plata...»

ERNESTO HOMS.

Sóller, una tarde de Julio.

## CARTERA BARCELONESA

**Acuerdos.—Marítimas.—La asociación de la Prensa Diaria de Barcelona.—Una nueva escuela.—Trenes rápidos de lujo.—Ni con queso.**

En sesión celebrada por la Junta del Puerto se acordó cumplimentar la R. O. que dispone la desinfección de muelles, tinglados y depósitos de mercancías para la extinción de ratas, pulgas y otros bichos destructores, operación que se realizará bajo la dirección de la Sanidad marítima.

También se informó de haber quedado definitivamente instalada la luz de sexto orden que baliza la extremidad del contradique, montada sobre el torreón del nuevo edificio construido para el servicio de los prácticos.

Asimismo se notificó haberse dado comienzo a las obras del edificio social que levanta en el muelle de Barcelona el «Real Club de Barcelona».

Ha regresado a Cartagena el ingeniero de la Sociedad Constructora Naval Española que vino para tomar los datos necesarios del vapor *Miramar*, para en su día poder presentar planos y condiciones a una acreditada compañía española que tiene en proyecto construir tres vapores iguales a aquel, de la misma marcha pero de algún mayor calado y diferente distribución interior.

—Por esta Comandancia de Marina se han remitido a la de Ibiza tres cajas de instrumentos meteorológicos procedentes del Observatorio de San Fernando.

La Asociación de la Prensa Diaria de Barcelona al llegar a su IV año de vida se cree en el caso de hacer constar, para agradecerlo, que el apoyo de los barceloneses le ha permitido en el transcurso de dicho tiempo fundar un Montepío en el que están previstos los casos de enfermedad, invalidez, pensiones para la vejez, etc.; crear una Caja de Previsión, para fomentar el ahorro entre los compañeros; socorrer pecuniariamente a algunos periodistas necesitados, socios ó no socios, y conseguido la libertad de compañeros de profesión, presos por delitos de imprenta.

Actualmente cuenta en la lista de sus socios con la casi totalidad de los periodistas



# D.<sup>a</sup> Dolores Calvo Alcover

FALLECIÓ EN VALENCE (Francia)

el día 1.<sup>o</sup> de Septiembre de 1912, á la edad de 44 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Su afligido esposo D. Juan Castañer, hijos, madre política, hermano, hermanas, hermanos y hermanas políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan una oración para el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

locales y varios corresponsales de periódicos regionales y extranjeros.

En breve, y respondiendo á las gestiones de dicha Asociación será colocado en la Galería de catalanes ilustres, existente en las Casas Consistoriales, el retrato del difunto eximio periodista don Juan Mañé y Flaquer, de laudable memoria.

El aviador y capitán de caballería, Sr. Gonzalez Camo, ha visitado al Alcalde á fin de interesarle en el propósito de fundar en nuestra ciudad una escuela de pilotos aviadores, solicitando para tal objeto el concurso del Ayuntamiento bajo la forma de una subvención, que podría reintegrarse con el impuesto de las matriculas de los alumnos.

El Sr. Sostres, después de aplaudir la idea y ofrecer su concurso personal, aconsejó al Sr. González Camo que referente á la subvención la solicitase del Ayuntamiento mediante oportuna instancia, prometiendo hacerlo así dicho señor, por creer de vital interés su proyecto-escuela.

El domingo se inauguró el nuevo servicio diario de trenes rápidos de lujo entre Barcelona y París.

A las 14<sup>h</sup>16, hora del itinerario, salió de la estación de Francia el primer tren de este servicio, con trece pasajeros, y á las 15<sup>h</sup>40 llegó el procedente de la frontera.

Se han introducido algunas modificaciones en el horario, siendo afectados por la reforma, entre otros, el expreso de Madrid, que sale ahora á las 19<sup>h</sup>50, y el correo de Valencia, cuya salida ha quedado señalada para las 20<sup>h</sup>5.

La fantasía cómico-lírica estrenada en el teatro Tivoli y anunciada como obra excepcional, no le mereció al público otro concepto sino el de ser otra de tantas insubstantialidades como de un tiempo á esta parte se le viene sirviendo. Si bien durante la primera parte de *Las mujeres de D. Juan*, que así se titula dicha obra, pasó por los chistes de grueso calibre y de un verde subidísimo, en cuanto se entró en el resto de la misma, ya empezó á demostrar su disgusto, que exteriorizó al final con una silba fenomenal.

La empresa ha hecho gastos cuantiosos para dorar la pildora y los artistas pusieron todo su saber en pro de los autores; pero ni á la una ni á los otros, les valió sus buenos deseos, porque cuando una cosa es mala el público: «dice para el gato.»

No obstante, como la empresa ha de sacar los gastos, será obra de cartel, y ya se se cuida ella de darle el calificativo de *Éxito por aclamación*, y otros más rimbombantes que se le acudirán, mintiendo descaradamente.

Y á D.<sup>a</sup> Cultura ¡que la parta un rayo!

R. CANTÓ ALFONSO.

Barcelona, 3 Septiembre 1912.

## Variedades

### La educación del príncipe imperial del Japón

La europeización del Japón ha llegado á una nueva etapa: Yoskihito, el nuevo Mikado, acaba de tomar la resolución de enviar al joven príncipe imperial á un colegio inglés para terminar sus estudios. Esto puede considerarse como el término del paulatino desarrollo, en virtud del cual la cultura occidental ha ido uniéndose poco á poco con la del Extremo Oriente.

El difunto emperador fué el primero que rompió con la tradición de que los miembros más allegados de la casa imperial no habían de ausentarse jamás del sagrado suelo de la patria. Envió á Europa varios príncipes de la familia reinante, y pareció que durante algún tiempo acarició el proyecto de efectuar en persona un viaje por los países occidentales, pero éste nunca se verificó. El actual emperador, siendo todavía heredero de la corona, adoptó en grado mayor que su padre ciertas costumbres occidentales y se empenó que en la educación de su hijo Nirohito, el actual príncipe imperial, privase el método europeo. Este niño fué también el primer descendiente de la casa imperial, al que fué permitido en la niñez le crecieran los cabellos; á su padre, siendo niño, le habían rapado cada día la cabeza, según la costumbre establecida.

Una de las concesiones más notables que el actual emperador hizo á la civilización europea, poco después de haber nacido su hijo, fué de hacer transformar artificialmente los ojos oblicuos del futuro soberano, en ojos que afectan la forma del órgano visual de la raza blanca. Por medio de una pequeña operación, poco dolorosa, en el punto extremo del párpado, se dió á este la forma deseada. La herida se curó en menos de una semana, y como resultado de esta intervención quirúrgica el futuro emperador no posee los ojos oblicuos característicos de los japoneses.

### La leche en Nueva York

El consumo de leche ha tomado en Nueva York, como en todas las grandes ciudades, un desarrollo formidable. Las compañías ferroviarias que en 1886 traían diariamente á la ciudad americana 5.500.000 cántaros de 39 litros, traen hoy más de 15 millones.

A medida que crecía la demanda hubo que ir extendiendo la zona de adquisición. Hace veinte años la leche no procedía de puntos distantes de Nueva York

mas de 150 kilómetros; hoy se va á buscarla hasta 500 ó 600 kilómetros, y muchas veces llega á su destino á las veinticuatro horas de haber sido ordeñada.

Los procedimientos frigoríficos permiten asegurar una conservación lo más perfecta posible. Después de filtrada, la leche se refrigera y se pone en cántaros que se mantienen á un grado centígrado de temperatura.

En verano se expiden los cántaros en cajas revestidas de hielo y se entregan á los destinatarios lo más pronto que se puede.

Las compañías de ferrocarriles han nombrado un personal especial para este transporte y se obtienen resultados muy satisfactorios.

### El fin del periódico más antiguo del mundo

Según noticias de Pekín, Suan-chicai, el presidente de la república china, acaba de suprimir para siempre el periódico *King-Bao*, el más antiguo del mundo. Esta publicación ocupó un puesto preponderante en la historia del periodismo chino, y por ende, del periodismo en general. Durante 1.500 años transmitió fielmente á su país los acontecimientos más importantes que conmovían al mundo.

En una época en que Europa no tenía idea siquiera del arte de la imprenta y de periodismo, inventó el chino Gong-Chung la fabricación de letras con plomo y plata, y bajo los auspicios del emperador Fin-Chuang-Tsang fundó en el año 400 el periódico «King-Bao», que desde entonces viene publicándose sin interrupción. Al principio, la impresión se hizo sobre diez hojas de papel de seda amarillo, las cuales, atadas en forma de cuaderno, fueron enviadas á los dignatarios y personas influyentes del reino. Andando el tiempo llegó á ser el periódico más leído de China. En la biblioteca imperial de Pekín encuéntrase documentos interesantísimos, referentes á la historia de esta publicación más antigua del mundo.

Los redactores en jefe del «King-Bao» han hecho siempre gala de gran patriotismo y á menudo de un valor á toda prueba. En el siglo VIII, el periódico acusó de traición al príncipe Fin-Mo-Ling; en castigo de este atrevimiento, el redactor en jefe fué sometido á horrible tormento y después quemado vivo.

En el siglo XII, otro redactor en jefe del «King-Bao» tuvo el valor de invitar al gobierno de desistir de la tradición y de las ceremonias supérfluas y de enviar á Europa hombres inteligentes, á fin de oír, de ver y de aprender allí. Pero también este redactor, que fué el afamado poeta Gur-Nu-Tchang, pagó el consejo con su

cabeza. Fué decapitado después de habersele cortado las orejas y arrancado la lengua, y, la cabeza, así mutilada, fué expuesta en todas las ciudades del Norte de China.

## CAÑONERO "LAURIA,"

Este buque, último de los cuatro cañoneros construidos en Cartagena por la Sociedad Española de Construcción Naval, ha sido entregado á la Marina el día 21 del pasado mes, después de unas pruebas brillantes. La Sociedad Española de Construcción Naval ha cumplido uno de sus compromisos con el Estado.

Poco tiempo después de comenzar la construcción de los buques, el entonces ministro de Marina, general Concas, en vista de la necesidad que el Gobierno tenía de disponer de cañoneros en el Norte de Marruecos, dió orden á la Sociedad para que adelantase todo lo posible la construcción de estos buques. Consecuencia de aquella orden ha sido la entrega de estos cañoneros con una anticipación de seis meses sobre el plazo convenido.

Los dos primeros barcos de esta clase, *Recalde* y *Laya*, han tenido que soportar, durante el pasado invierno, un servicio constante en el mar, sufriendo temporales durísimos, que han servido para probar una vez más la pericia de sus comandantes y tripulaciones y la solidez de sus barcos y sus buenas condiciones marineras. La velocidad de estos buques ha excedido próximamente en milla y media la velocidad estipulada; el radio de acción, condición tan importante para el servicio de vigilancia, es un 30 ó 40 por 100 mayor de lo contratado; la capacidad de sus alojamientos para comodidad é higiene de la tripulación, es próximamente el doble de la de los buques de su tipo que tenía la Marina y sus cañones son tan buenos como los mejores que hoy día pueda haber á flote.

Hay, además, una circunstancia muy saliente en este primer trabajo; ésta es la de que los aceros del casco han sido construidos en nuestras fábricas de Bilbao y Asturias, los cañones en Placencia, la pólvora en Asturias, las calderas y otros efectos importantes en la Sociedad Española de Construcciones Metálicas, el alumbrado eléctrico en Barcelona, y la mayor parte de los artículos para la habitación de los buques, en diversos talleres nacionales.

El dinero recibido, por tanto, por la construcción de estos barcos, ha circulado por los centros productores de España, y volverá otra vez al Estado, aumentando con su circulación la intensidad de nuestra vida industrial.

Hace unos diez ó doce años era moda entre los economistas decir que Inglaterra, Alemania é Italia iban á la ruina por las grandes cantidades que dedicaban á sus armamentos militares y navales. Los gastos militares y navales de esas naciones, se han duplicado ó triplicado desde entonces, y la profetizada ruina se ha convertido en una mayor prosperidad industrial y en un mayor prestigio y mayor fuerza de esos países, que les permiten acometer empresas importantes. Parece que algunos de esos profetas que tan poco éxito han tenido en aquellos países, andan ahora por España predicando iguales cataclismos; pero es difícil demostrar que si la construcción de buques, como la de ferrocarriles y todo lo que en resumen representa energía y vitalidad en un país, se hace desarrollando las fábricas y los talleres nacionales, pueda una nación empobrecerse como consecuencia de haber aumentado sus grandes medios de riqueza y energía.

## PRO-SOLLER

### ALGO SOBRE HIGIENE

Hace algún tiempo escribí un artículo abogando para que en los proyectos de mejoras de esta población no se dejaran en segundo término las mejoras higié-

nicas. Los asuntos de higiene están ahora más que nunca á la orden del día y yo creo lector que no te ha de pesar que en vez de hablar de toros ó de política ó de menudencias locales, hablemos de esas cosas tan simpáticas como son las que atañen á la conservación de la salud. Por supuesto que al meter mi cuarto á espaldas en estos asuntos, no me mueve ningún afán de lucimiento, literario ó científico, lo que fuera pueril, pues casi todo cuanto pueda decirte lo habrán dicho ya otros con más autoridad y mejor lenguaje; no, lo único que pretendo es remover estos asuntos para que se fije en ellos la opinión, porque son estas cuestiones sociales como ciertas medicinas que hay que agitarlas para que no se quede lo mejor en el tondo; poner de manifiesto una vez más que si queremos ir por buen camino debemos cuidarnos de la higiene tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, á ver si con esta pesada repetición de un mismo tema, con este refrescamiento, logramos que la planta llegue á florecer. — Porque el mal no estriba precisamente en que se desconozcan los preceptos higiénicos, en que los individuos y los pueblos ignoren las medidas que conviene tomar para evitar las enfermedades ó para aminorar sus estragos; no, en higiene como en moral, no es en la ignorancia de los preceptos por donde se peca más, si no por el incumplimiento de los mismos; y así como á veces dejamos para cuando haya peligro de muerte el cumplir nuestros deberes espirituales, esperamos las más veces que haya también peligro de muerte, que haya peligro de epidemia, para acordarnos de la higiene. En esto viene á ser esta buena señora próxima parienta de Santa Bárbara.

Pues bien, es una equivocación lamentable sobre la que nunca se insistirá bastante, esa de creer que las costumbres sanitarias, que los servicios sanitarios, pueden improvisarse. Ni es fácil que el individuo pueda cambiar sus costumbres de repente, en un momento dado, ni es posible que un municipio pueda improvisar unos servicios que requieren un maduro examen, un plan bien concebido y un largo desarrollo. ¿A quién que tenga sana la cabeza se le puede ocurrir, que en presencia de una epidemia, se pueden improvisar un buen sistema de alcantarillado, de abastecimiento de aguas, ó de eficaces medios de desinfección, poderosos elementos con que hoy se cuenta para hacer frente á estas calamidades públicas?

No creo necesario insistir sobre el particular pero creo demostrado que la acción de la higiene ha de ser constante; y que las medidas se han de tomar con tiempo y se han de desarrollar sin intermitencias ni desmayos. Y á eso, á procurar para nuestra población el mayor progreso higiénico debemos contribuir todos, pues si bien el Ayuntamiento y los médicos, el uno con su autoridad y los otros con sus consejos, deben ir á la cabeza, nadie está exento, con su ejemplo, con su subordinación, con todos sus medios de contribuir al mismo fin. La higiene pública es una función social y sin el concurso de todos se hace muy difícil hacer nada; pues son tantos los intereses encontrados, los egoísmos y las ignorancias, que esterilizarán los proyectos más sanos si no vienen sostenidos por la potente fuerza de la opinión pública.

Por otra parte la higiene individual y las buenas costumbres sanitarias de un pueblo, son la base de la sanidad del mismo. Un pueblo en que sus individuos practican las reglas de la higiene es regularmente higiénico. Pueblos hay en que, sin imposiciones de nadie, tienen costumbres hermosísimas en punto á higiene. Yo recuerdo á este propósito lo que me contó un médico amigo mío hacéde ello ya bastante tiempo. Hallábase el tal amigo en un pueblo de regular importancia en funciones oficiales y recorría la población con otras autoridades y admiraba la pulcritud que se notaba en todas partes, cuando en esto llega un ordenanza y le entrega un plie-

go oficial que nuestro hombre se apresura á abrir y después de estrujar el sobre entre la mano lo arroja sobre la acera. Aun no hubo acabado de hacerlo cuando de la casa de al lado sale un humilde zapatero que se llegó hasta él y mirándole de reojo se agacha, coje el papel y se lo lleva á su casa. Queda nuestro hombre algo confuso y viéndolo sus compañeros le sacan de la duda diciéndole: «no le extrañe á V. lo sucedido, fijese V. y verá que en estas calles ni un papel viene á disminuir su limpieza»; aquí se toma á pecho el conservar las calles en esa admirable pulcritud y los vecinos rivalizan en el esmero de cuidar de sus respectivos frentes hasta el extremo que es mal visto el que en este punto se descuida. Aquí la limpieza es como una institución.

Pues bien, este pueblo, por solo su instinto, por sus hábitos de limpieza, se había adelantado á lo que después han hecho poblaciones de la importancia de París y Madrid, en una de las cuales se ha prohibido posteriormente que pudieran echarse papeles á la calle y, en la otra se han colocado cestos metálicos en distintos puntos donde el público pueda echar los papeles que le sobran.

A propósito de lo que puede la educación popular en materias de higiene recuerdo también lo que refería en un periódico un ilustrado médico de Madrid. Había ido este ilustré profesor á un congreso de higiene de la infancia que se celebraba en una población de Alemania. Un día al ir á la sesión del congreso, iba acompañado por un compañero de otra nación, gran fumador y entusiasta perorador que en medio de sus peroratas hubo de tener un acceso de tos y arrojar al suelo lo que con la tos había salido. Nada de particular hubiera tenido esto en otra parte, pero tan pronto levantaron nuestros dos hombres la cabeza se vieron rodeados de una porción de chiquillos que les miraban asombrados. Era que se extrañaban que allí, en una población donde ellos, los chiquillos, se cuidaban bien de no escupir en el suelo, un hombre con barba cometiera tal descuido. Bien lo comprendió entonces nuestro hombre y procuró enmendarse en adelante. Algo lejos estamos nosotros todavía de esos progresos higiénicos, pero bueno es que los conozcamos siquiera sea para tenerlos como remoto ideal.

Muchos ejemplos pudiéramos citar en apoyo de que cuando el público y las autoridades tomen interés en el cumplimiento de los preceptos higiénicos, no tardan en notarse los benéficos efectos. En Palma cuando con motivo de una reciente epidemia tífica, realizó el público con entusiasmo la orden de desinfectar á una misma hora los escusados para purificar el subsuelo y las alcantarillas, no dejaron de notarse los buenos resultados de tal medida; y cuando en las provincias de Barcelona y Tarragona se llevaron á cabo grandes medidas de saneamiento para combatir los casos de cólera, se pudo comprobar que estas medidas no solo consiguieron acabar con aquellos focos, si no que además han contribuido á sanear aquellas comarcas habiendo disminuido los casos de enfermedades infecciosas.

Reasumiendo diremos que la higiene debe ser la preocupación principal de los pueblos: que todos podemos contribuir y debemos contribuir á su desarrollo y perfección; y que como el tiempo es corto y el camino largo, debemos poner en planta cuanto antes nuestros buenos propósitos porque de lo contrario nos exponemos á llegar tarde ó á no llegar nunca.

Algo más nos proponemos decir otro día si tenemos tiempo y mimbres.

UNO DE TANTOS.

## Crónica Local

La Real Orden del Ministerio de la Gobernación, relativa á la Sanidad Marítima de nuestro puerto, de que ya di-

mos cuenta en nuestro número anterior, dice así:

«S. M. el Rey (q. D. g.) teniendo en cuenta las exigencias de la salud pública y las necesidades del Comercio y las de la Navegación, se ha servido disponer la creación de una Inspección Local Sanitaria en el puerto de Sóller».

Para el cargo de Médico Habilitado de la citada Inspección Sanitaria ha sido nombrado por el Subsecretario del Ministerio de la Gobernación nuestro estimado amigo D. Jaime A. Mayol Busquets, conforme á la propuesta hecha por el señor Gobernador civil.

Reiteramos nuestra cordial felicitación al Sr. Mayol por su nombramiento y celebramos que al fin se haya elevado nuestra estación sanitaria marítima á la altura que le correspondía.

Como se dijo muy bien en la Memoria del «Ferrocarril de Sóller», es hora de que los pesimistas se conviertan. En efecto, la obra de nuestro ferrocarril, que inició el patriotismo y realizó el entusiasmo popular y... ¡la vanidad! subsistirá por ser á todos y por todos conceptos conveniente, y mejorará de cada día por que, como todas las obras necesarias y desde largo tiempo deseadas, se ve coronada por el éxito.

Los ingresos exceden en mucho á los que de antemano calcularon los más optimistas, tanto por el concepto de viajeros como para el de mercancías; y Buñola, con cuyo pueblo apenas si se había contado al calcular, dá ya un contingente tanto en pasaje como en carga, que si no iguala al de Sóller no le vá á éste tan lejos como por la diferencia en el número de sus habitantes se podría colegir.

La facilidad, la comodidad, la rapidez, han aumentado considerablemente el movimiento; hoy en cada uno de los trenes, tanto á la ida como á la vuelta, viajan más personas que antes de la inauguración del ferrocarril viajaban en todas las diligencias juntas, y son tres las expediciones diarias en tiempos normales, los días laborables y cuatro los festivos. Puede contarse con toda exactitud un promedio de 150 viajeros en total, tanto á la ida como á la vuelta, ó sea esta misma cifra multiplicada por 2.

Y vienen de tanto en cuanto viajes extraordinarios y expediciones más extraordinarias todavía, sea de sociedades, de turistas que vienen ó bien de paisanos nuestros que van á la capital con un pretexto cualquiera, sobre todo en días de toros. El domingo último, por ejemplo, en que los trenes ordinarios fuéronse todos atestados, hubo de formar un convoy para la vuelta, por la noche, con todo el material de la compañía sollerense y dos coches además de la palmesana, que hubo de ser arrastrado á doble tracción.

Y con todo esto aun quedan pesimistas que no quieren apearse de la burra.

Los vecinos de la plaza de Antonio Maura se quejan de que los muchachos han tomado aquel sitio como si fuera una sala de Monte-Carlo. No solamente se juega allí impunemente á las cartas, sino que de vez en cuando se armá alguna que otra riña con su correspondiente batalla de piedras, que pone en grave peligró á los transeuntes y á los moradores de la citada plaza.

Llamamos de esto la atención del señor Alcalde por si cree conveniente que la guardia municipal vigile aquel lugar. No estaría mal tampoco que la citada fuerza pública se diera algún paseito por la calle de la Victoria, antes de la entrada y luego á la salida de los muchachos que concurren á la escuela del «Centro Obrero», para poner coto á las libertades que estos se toman.

El domingo por la noche salió para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller»...

Dicho buque ha regresado de dichos puntos en la mañana de hoy. Empezará nuevamente viaje el próximo martes...

Se efectuó la permuta de que tienen noticia nuestros lectores entre nuestros muy distinguidos y estimados amigos los profesores de primera enseñanza D. Antonio Ferrer y Fanals y D. Antonio Gelabert y Cano...

El Sr. Ferrer se despidió de nosotros el martes, marchando definitivamente a Inca, en donde no nos cabe duda sabrá captarse en breve las simpatías de aquellos vecinos...

El señor Ferrer nos suplicó le despidiéramos desde estas columnas de sus amigos. Hubiera querido despedirse personalmente de ellos...

El próximo pasado miércoles se unieron con perpetuo lazo la bondadosa señorita D.ª Francisca Forteza y Aguiló y el joven comerciante D. Francisco Fortez y Forteza.

La ceremonia tuvo lugar en la capilla de la Purísima Concepción de esta parroquial iglesia, á las siete de la mañana.

Bendijo á los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario.

Fueron padrinos por parte de la novia su señora madre y hermano político don Antonio Valls; y por parte del novio su señora madre y hermano D. Miguel.

La novia vestía elegantemente.

En casa de la madre de la desposada se sirvió á los numerosos concurrentes espléndido refresco.

En un lujoso landó se dirigieron los noveles esposos á Palma, con el fin de embarcarse en el rápido que salió para Barcelona.

Deseámosles toda suerte de prosperidades.

Don José Morell Castañer, propietario del edificio n.º 2 y 6 de la Plaza de la Constitución, donde estaba instalada la carnicería, ha elevado un recurso al señor Gobernador civil de la provincia...

El señor Gobernador civil ha resuelto la suspensión del citado acuerdo.

Tenemos noticias de que ha sido contratada la banda de música «Lira Solle-rensense» para amenizar la popular fiesta que en Buñola se celebra todos los años dedicada á San Mateo, patrón de dicho pueblo.

Para dar facilidades á los sollerenses que quieran asistir á dicha fiesta es muy probable se organicen algunos trenes extraordinarios.

La propuesta del concejal señor Castañer y Bernat acordó nuestro Ayuntamiento, en la sesión celebrada el viernes de la pasada semana, adherirse á una exposición que varios socios del Centro de Defensa Social de Palma elevan al Excmo. Sr. Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes...

El jueves por la mañana, ante el altar de la capilla de la Purísima Concepción de nuestra iglesia parroquial, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio la simpática señorita D.ª Margarita Ripoll y Coll y el joven comerciante D. José Colom Gomila, socio de la casa Gabriel Frontera de Avignon.

Bendijo la unión el Rvdo. D. José Pastor, Vicario, y fueron padrinos por parte del novio D. Gabriel Frontera y D. Miguel Lladó y por la novia, sus padres D. Lucas Ripoll y D.ª Margarita Coll.

Terminada la ceremonia, los numerosos invitados se dirigieron á la casa de los novios, donde se sirvió un exquisito lunch.

Deseamos á la joven pareja toda suerte de prosperidades en su nuevo estado.

En el vecino pueblo de Fornalutx se han dado hoy comienzo á los populares festejos que anualmente acostumbran celebrar en la fiesta de la Natividad de Nuestra Señora.

Dichos festejos prometen verse animados. La banda «Lira Sollerensense» está contratada para amenizarlos mañana domingo y el lunes, y si el tiempo no lo impide serán muchos los vecinos de esta ciudad que irán á presenciarlos.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

Table with 2 columns: Animal type and Quantity. Includes AGOSTO, Ganado lanar, Ganado cabrio, Ganado vacuno, Ganado de cerda, and Total reses.

Sección Necrológica

Desde Valence (Francia) nos comunican el fallecimiento allí ocurrido de la bondadosa señora D.ª Dolores Calvo y Alcover, esposa de nuestro paisano el comerciante D. Juan Castañer.

La finada baja al sepulcro víctima de aguda dolencia, que no pudieron dominar ni los constantes cuidados de la familia ni los sabios auxilios de la ciencia.

El cadáver fué conducido al cementerio el lunes de esta semana, á las dos de la tarde, habiendo sido el acto una verdadera manifestación de duelo, pues asistieron al mismo muchos amigos y conocidos de la familia, la colonia española de Valence y numerosos paisanos nuestros que desde distintos puntos de Francia se trasladaron á aquella ciudad para tomar parte en el entierro.

Pedimos á Dios descanso eterno para

el alma de la Sra. Calvo y enviamos la expresión de nuestro sentido pésame á su atribulado esposo, hijos y demás personas que la lloran.

El jueves de esta semana, á la una de la tarde, falleció en la finca Son Amonda, de Inca, nuestro paisano el propietario D. Salvador Coll y Peña.

Su muerte ha causado en Sóller, donde contaba el Sr. Coll con muchas amistades, general sentimiento.

Elevamos al cielo una oración para el eterno descanso del alma del finado y enviamos á su afligida viuda, á sus hijos y á su hermano D. Juan la expresión de nuestro profundo sentimiento por la irreparable pérdida que acaban de experimentar.

El vapor «Villa de Sóller» ha sido portador esta mañana del cadáver del malogrado joven Antonio Castañer y Canals, fallecido en Decazeville (Francia) hace unos dos años.

Sobre el féretro había colocadas vistosas coronas de los deudos y amigos del finado, esperándole en la entrada de la población la Rvda. Comunidad parroquial con cruz alzada y bastante número de conocidos que lo han acompañado hasta su última morada.

Presidían el duelo la madre y tíos del finado que han venido expresamente de Francia, á los que se han unido los individuos de la familia que viven en esta ciudad.

Reiterámosles nuestro pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy sábado, día 7.—Al anochecer se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de Bon Any.

Mañana domingo, día 8.—A las seis y media de la mañana se practicará el ejercicio propio del día, dedicado á la Inmaculada Concepción. A las nueve y media se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor pronunciando el panegirico el Rvdo. D. José Marqués, Pbro. A las dos y media de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 8.—A las cinco de la tarde, se continuará el Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores con sermón por D. Francisco Sitjar, Presbítero.

En el oratorio del Hospital.—El lunes día 9.—A las siete y media de la noche, se empezará una tanda de ejercicios espirituales, para los Congregantes de la Inmaculada, dirigidos por el Rvdo. Sr. D. Francisco Sitjar, Pbro., continuándose los demás días, en esta forma: Por la mañana á las cinco y media la primera plática y misa, á las once y media la segunda, y la tercera á las siete y media de la noche, precedida del rezo del Santo Rosario. Aunque vaya dirigido á los congregantes, podrán asistir toda clase de hombres y jóvenes.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo á las cuatro de la tarde, se celebrará el piadoso ejercicio de la Buena Muerte en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS
Varones 5.—Hembras 2.—Total 7.
MATRIMONIOS
Día 4.—Francisco Forteza y Forteza, soltero, con Francisca Forteza y Aguiló, soltera.
Día 5.—José Colom y Gomila, soltero, con Margarita Ripoll y Coll, soltera.

DEFUNCIONES
Día 4.—Visitación Docou Atienza, de 35 meses, m.ª 57.

EDICTO

Juzgado de 1.ª instancia civil del partido del Centro.—SECRETARÍA.

Radicado en este Juzgado el juicio testamentario del finado Don Antonio Pons Moll, súbdito español, vecino que fué de esta Ciudad y natural de Sóller, Mallorca, Reyno de España, por el presente que se publicará por tres veces de diez en diez días en el Periódico Oficial del Estado, el «Tabasqueño» y en otro de la Ciudad de Sóller, Mallorca, se convoca á todos los que se consideren con derecho á la herencia para que se presenten á deducirlo dentro del término de treinta días contados desde la última publicación de este edicto.

San Juan Bautista, Junio 19 de 1912.—El Secretario Rhul Moheno.—Visto Bueno. El Juez, Salomón Herrera.

SUBASTA

Para el día catorce de Septiembre próximo, continuándose si conviniere el día siguiente, y demás sábados y domingos sucesivos, á las diez, en el despacho del Notario D. Pedro Alcover, de una finca huerto, con algibe, llamada «El Pujol», de este término, de cabida unos 126 destres y medio, ó lo que fuere; incluso una casita porche; con arreglo al pliego de condiciones y título de propiedad, que obran en poder de dicho Notario.

Sóller día 31 Agosto 1912.

Empleado soltero

Se solicita en el norte de Francia un empleado competente para el negocio de frutos vinos y licores detall y pormayor sabiendo la contabilidad y poseyendo el idioma francés con un sueldo limpio de mil doscientos á mil ochocientos francos anuales, según sus capacidades y beneficios obtenidos á fin del año, Inútil presentarse sin buenos informes personales. Dirigirse á Monsieur Paul Castagner Hautmont (Nort). Nota: Referencias Banque Centrale de Maubeuge agence á Hautmont (Nord).—22 agosto 1912.

JOVEN

de 14 años, palmesano, desea encontrar colocación en el comercio de frutas ó restaurant, en Francia, en una casa española. Informará D. Gabriel Servera, calle de la Marina n.º 3, 3.ª. Palma.

Almacén de frutos y licores en Marsella

Por no poder atenderlo se traspasa en buenas condiciones. Informarán, rue Loubon 4, Marsella, ó en la calle Capitán Angelats, 4, Sóller.

Advertisement for El antiguo Platero JOAQUÍN CORTÉS. Includes text: Participa á su numerosa clientela y al público en general haber recibido un gran surtido en géneros de plata para regalos, como son cuchillos de mesa y de postre, entremeses, servilletas, trinchantes, palas pescado, cubiertos, cucharitas y otros artículos novedad. La casa como en todos sus géneros garantiza su pureza y perfección en el trabajo. = PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE = Sucursal en Sóller: CONSTITUCIÓN, 31

# ECOS REGIONALES

## CARTAS Á UN NOVEL ESCRITOR

### II

## EL OPTIMISMO RELATIVO

Mi caro amigo:

¿Es preferible un rigorismo absoluto con los que comienzan á escribir para el público no permitiéndoles que den á las cajas sus elucubraciones, ó es mejor por el contrario cierta indulgencia procediendo con ellos con cierta amplitud de criterio literario? He aquí la pregunta que muchos se hacen y he aquí también donde comienza mi optimismo relativo. Porque yo opino que la benevolencia produce mejores y más fructíferos resultados, porque alienta á los que valen y es por otra parte el arma mejor contra los que no *Uegan á la línea*; me explicaré: Hay jóvenes apocados, tímidos, con poca fé en sus propios méritos y en los cuales, sin embargo, descubre el meo ducho en la materia potencia inicial; á estos tales les basta con que se pongan reparos á sus primeros ensayos, que aunque modestos y aun adocenados, suelen ser discretos, para que pleguen definitivamente las alas, con desaliento, sin atreverse nunca más á ensayar el vuelo, malográndose en consecuencia verdaderas aptitudes, dejando de escribir jóvenes que sienten verdadera vocación para ello y llamados á producir en su día obras de verdadera estima. Ahora bien. ¿No es acaso preferible tener como suele decirse, la *manga algo ancha* para con ellos, haciendo que su amor propio sea en el campo de la publicidad su mejor estímulo y pulimento, que matarles por asfixia sometiendo sus trabajos á una crítica excesivamente miticulosa y estrecha. Esto por lo que afecta á los que valen.

Ahora en cuanto á los que no *Uegan*, que de paso sea dicho, suelen ser los más jactanciosos, estos tales si la benevolencia les dá alas y se lanzan temerariamente á empresas y lides literarias para las que no son llamados, en el mismo pecado llevan la penitencia, porque ya se cuidan el público y la crítica, de alicoriarles, y una de dos: ó se retiran prudentemente á tiempo, *sotto voce* y con honra. ó dan el más formidable batacazo.

Por lo mismo yo no creo que haya tanto mal en usar de benevolencia para con los que empiezan, ni que sea tan pernicioso y corrosivo la obra de los optimistas. La verdadera, la serena crítica, no la ejercida por ciertos jóvenes críticos que por *pose* más bien que por honda convicción lo rechazan todo, ya cuidará

bien pronto de separar el oro de las escorias.

Por otra parte no conceptúo tan trascendente el acto de que por cierta benevolencia, realicen los principiantes la satisfacción soñada de ver unas pocas veces en letras de molde sus escritos: ello no daña á nadie por la razón sencilla de que si son flojos, si son anodinos nadie los lee, y si es meramente un adeseo lo que escriben ordinariamente no aparece ya en letras de molde, pues la benevolencia y el optimismo tienen sus límites.

Tuyo afectísimo.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

Palma, 5 Septiembre 1912.

## Crónica Balear

### Palma

El sábado por la mañana llegó á Palma, procedente de Madrid y Barcelona, D. Gaspar Gestido, concesionario del proyecto de ferrocarril secundario Inca-Alcudia-Pollensa La Puebla.

Dicho señor manifestó á un periodista que se han empezado los trabajos encaminados á constituir la sociedad anónima que debe aportar el capital para construir la nueva vía férrea. El capital social será de 8.600.000 ptas. parte en acciones de á 500 pesetas y parte en obligaciones.

Estas, como aquéllas, devengarán interés. Dicho capital está suscrito por completo.

La subasta, como se sabe, fué adjudicada á D. Juan March Ordinas, cuyo señor la transferirá á la Sociedad anónima, en seguida que esté constituida.

Por tanto, la adjudicación definitiva de la subasta para construir el nuevo tren se hará ya á favor de la Sociedad. Será gerente de ésta el Sr. Gestido.

Además del Consejo Directivo, cuyos nombres ya publicamos, se formará un Consejo Regional que estará presidido por el diputado provincial D. Juan Massanet y Verd y lo formarán veinte vocales.

En breve empezarán las obras de construcción de la nueva línea, cuyo acto bendecirá el Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca.

Empezarán las obras por La Puebla y seguirán desde dicha villa hacia Alcudia y su puerto.

En la Casa Consistorial han tenido una reunión el señor Alcalde y algunos concejales con el Presidente y algunos vocales del Sindicato de Riegos de la huerta de Palma, para tratar de la cuestión de las aguas. El Alcalde dijo á los representantes del Sindicato que se quiere que se haga amistosamente todo lo relativo á la expropiación y que, para el mejor acierto en este asunto, se había nombrado una comisión asesora compuesta de personas tan competentes como son el comisario regio D. Bernardo Amer, el doctor

en derecho D. Manuel Guasp, el ingeniero jefe D. Eusebio Estada y el propietario don Epifanio Fábregues.

El Presidente del Sindicato, D. Gregorio Vicens, manifestó que la corporación que preside está dispuesta en todo á facilitar en este asunto la labor del Ayuntamiento.

Continúa reinando animación entre el vecindario respecto á la construcción de los tranvías eléctricos. A las reuniones celebradas en diferentes caseríos, hay que añadir la celebrada el domingo en el Molinar de Levante, en la que se acordó también prestar apoyo y suscribir acciones para que cuanto antes sea un hecho la instalación de aquella mejora.

Ha fallecido en esta ciudad el conocido y acaudalado industrial D. Gabriel Juan Ribas.

Hombre laborioso, supo poner á envidiable altura la industria que le legaran sus padres, de la que cuidó siempre con cariño. Era una de las figuras de más relieve en la esfera industrial.

Por su carácter llano y sencillo se captaba las simpatías de cuantos le trataban.

Dios le tenga en la gloria.

El viernes de la pasada semana hubo un incendio en la Catedral, siendo pasto de las llamas la capilla de San Bernardo.

Fuó notado el incendio por un muchacho que á poco más de las dos de la tarde fué á la Catedral en busca de un cántaro de agua. Al penetrar en el templo vió que de una capilla salían llamas. El muchacho de referencia salió apresuradamente á la calle, echándose á correr gritando «¡fuego en la Catedral!» Los vecinos, alarmados, salieron á la calle, y pocos momentos después cuando la noticia pudo ser confirmada por el Ayuntamiento, *En Figuera* anunció al pueblo la declaración del incendio. Las campanas de la Basílica tocaron también á fuego.

Acudieron las autoridades, marinería del *Nueva España*, bomberos, ingenieros zapadores y numeroso público, haciéndose grandes esfuerzos para dominar el fuego. No fué posible hasta que quedó consumido todo el hermoso retablo.

Se ignora la causa del incendio, pero se atribuye á la caída de uno de los cirios que ardian junto á la imagen de Santa Rosa, cuya fiesta se celebraba en dicho día.

En la sacristía de la capilla guardaban su hábitos corales los Canónigos señores Barceló, Pascual y Ramón y el maestro de ceremonias señor Palmer.

Diffícil será calcular los daños materiales sufridos. A persona competente en materias artísticas oímos tasar el retablo entre sesenta y setenta mil pesetas. Añádase á estos las pérdidas de casi todos los ornamentos y hábitos corales contenidos en los vestuarios, los objetos destinados al culto en la Capilla y las costosas cómodas encerradas en la Sacristía. Ni el histórico Cristo, ni el bajo-relieve, ni estatua alguna pudo ser salvada.

Defendida la entrada por altísima verja de hierro pintada en negro y oro, construido el pavimento con mármoles del país, teniendo á derecha é izquierda los sepulcros del Excelentísimo é Ilmo. Sr. D. Bernardo Nadal y

Crespi y de la venerable fundadora de la Crianza Sor Isabel Cifré, era dicha capilla admirada de propios y de extraños por su espléndido retablo de tres cuerpos, capaz de reconciliar con el gusto barroco al más descontentadizo en materia de estilos arquitectónicos y vicisitudes esculturales. De tres bien combinados cuerpos, sobresalía en el primero el precioso bajo-relieve que representaba la conversión del Duque Guillermo de Aquitania por el celoso Abad de Claraval; en el segundo, se encerraba en el nicho central el histórico Crucifijo que fué trasladado allí, desde el coro, cuando se le atribuyó, en 23 de Diciembre de 1693, un prodigio que puso fin á disensiones entre la Autoridad Eclesiástica y las Ordenes Militares con motivo del entierro de un niño de D. Gerardo Dezcallar en la Iglesia del Socorro contra los derechos de la Seo; y en el tercero figuraban notables esculturas de los cuatro Doctores Máximos San Jerónimo, San Ambrosio, San Agustín y San Gregorio el Grande en alegórica actitud de sostener la Cátedra Pontificia.

El cuerpo medio se subdividía en dos porciones. En la inferior ocupaba el centro el nicho con el Cristo del Milagro, en el izquierdo, la Estatua de San Cayetano y en el lado derecho, la de San Felipe Neri. En la superior había en el centro San Bernardo contemplando á la Virgen amamantando al Niño Jesús; á la izquierda, Santa Rosa y á la derecha, Santa Catalina de Sena.

### Inca

La Caja Rural del Círculo Católico de obreros ha hecho dos adquisiciones importantes en pocos días.

Antes de comenzar la recolección de las almendras, instaló en los bajos de la sociedad una máquina descortezadora de dicho fruto, de la que es inventor el abogado señor Bosch de Manacor, habiendo funcionado con feliz resultado hasta la fecha.

Estos días ha recibido la mentada Caja Rural una máquina, marca «Marrot», para limpiar y clasificar los trigos y toda clase de granos.

Los inteligentes hacen grandes elogios de esta nueva máquina, construida por la casa Apolinar Arrieta de Pamplona, en vista del resultado satisfactorio de las pruebas realizadas.

El próximo día 15 se inaugurará en esta ciudad una Academia Técnica destinada á la preparación para carreras civiles y militares bajo la dirección del capitán de Artillería don Bernardo Rodríguez y con la colaboración de los PP. Franciscanos, que tendrán á su cargo la inspección de los alumnos internos.

Deseamos muchas prosperidades al nuevo centro docente.

Cotinnúa en esta comarca la pertinaz sequía que agosta nuestros campos, perjudicando el arbolado, principalmente los viñedos.

La recolección de las almendras toca á su término. La cosecha no ha pasado de regular.

## Folleín del SOLLER -18-

### LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

Como siempre sucede, tiró el diablo de la manta.

¿Pero cómo tiró?

Esto merece un capítulo aparte.

### IX

## El cabo suelto de siempre

De ser posible la situación en que se encontraba Mariano, la hubiera prolongado por su gusto.

Dado su carácter, se comprende este deseo.

La monotonía era su mayor enemigo, y le vencía cuando, después de haber sido con Laura un don Juan, era con Isabel un Abelardo.

Pero las situaciones violentas duran poco.

Faltando al obrador disminuían sus ganancias; y como al mismo tiempo se aumentaban sus gastos, comenzaban las matemáticas á mortificarle.

Por otra parte, cuando estaba con Laura le parecía adorable la pureza, la angelical hermosura de Isabel.

—Ella es el tipo de la mujer cristiana, se decía; ese tipo sublime de la mujer de su casa, de la madre de familia.

El alma á su lado experimenta una emoción dulcísima, todo lo vé de color de rosa; el orden tiene encantos pensando en ella, y la idea de una casita bien arreglada, de una vida cómoda y económica, constituye su felicidad.

Pero cuando dejaba á Laura para hacer compañía á Isabel y á su madre; cuando respiraba en aquella atmósfera purísima; cuando todo lo que le rodeaba le hacía adivinar el cielo, su imaginación evocaba el recuerdo de Laura.

—Sus ojos rasgados, sus labios de fuego, su esbelta é insinuante figura, la gracia de su conversación, la libertad de su trato, la originalidad de sus caprichos, la hacen seductora, pensaba.

Y pasando de una emoción á otra, como la mariposa de una flor á otra flor, sufría en vez de gozar.

Isabel, que empezaba á presentir un desengaño, provocó una explicación.

Mariano había resuelto romper con Laura para volver á la buena vida.

Creyendo que la joven ignoraba las señas de su casa, faltó á una cita.

—De esta manera, pensó, se enfadará conmigo, reñiremos, y me separaré para siempre de su lado.

Pero no contó con la huésped.

Laura le esperó en vano una hora.

No pudiendo contener su impaciencia, fué á su casa y abordó á la señora Feliciano.

—¿Vive en esta casa un joven platero que se llama Mariano? le preguntó.

—Sí, señora.

—¿Está en su cuarto?

—¿Yo que sé? contestó la señora Feliciano.

—¿No es Vd. la portera?

—Y á mucha honra.

—Pues debía Vd. saberlo.

—Miren la dama remilgada...

—No sea Vd. insolente y conteste usted á mi pregunta.

—La insolente será Vd... A juzgar por las trazas, Vd. es la que le saca de sus casillas.

—¿Y á Vd. que le importa? Si no fuera Vd. una entrometida, cumpliría usted su obligación, respondiéndome á las preguntas que le hacen.

—Yo sirvo á quien me paga.

—Pues tenga Vd. esta carta, désela usted á ese joven, y ahí van esos dos reales por el mandado.

Al decir esto, dejó sobre una silla que había á la entrada de la portería una carta y una moneda de dos reales.

—¡Habrás visto la monuela!, dijo en el colmo de la irritación la señora Feliciano, y saliendo á la puerta continuó llenando de improperios á Laura.

En esto llegó Isabel con su madre, y cogiendo la carta:

—Tranquílcese Vd., señora Feliciano, dijo á la portera; yo se la entregaré.

Cuando estuvo sola, cediendo á un deseo invencible, abrió la carta y la leyó.

Era la realidad del desengaño que presentía.

En aquellas breves líneas recordaba Laura á Mariano su falta á la cita, se quejaba de su conducta, le amenazaba, y al mismo tiempo le decía que no le era posible vivir ya sin su amor.

El primer desengaño influye poderosamente en nuestro porvenir.

Una mujer expansiva hubiera deseado una entrevista con el infiel para inculparle, para anonadarle con aquella carta.

(Continuará).

DEL AGRE DE LA TERRA

Carta desclosa (1)

Amich... Vos Mateix.

Perdonau, encara que no tenguí s'honor de conexas personalment, sa confiança y sa manera de dirvos aquestes quatre coses.

Tant m'agrada lo que deys a n' es vostros «Vuyts y nous», que me pareix som amichs de fa molt de temps.

Trobau raro allò d'aquell Señor forastero, y heu ès; però no és es ditirambo cap novetat. Ja que de teatros parlau, ¿que dirieu si haguessiu estat a Palma quant ses funcions de na Xirgu? Hi havia alguns señors de butaca, mallorquins pero que per donarse mes llustre parlen sempre forasté, qui tot y pretenguent teni molta cultura, sempre feyen béfa d'ets artistes y de sa llengo que parlaven. Això seria lo de menos si s'haguessin explicat entre ells ses seues impressions sense molestar es demés veynats; pero per paga hi tenian tanta correcció com a una plassa de toros. Eram un parey d'amichs que variats vegades mos aixecarem cambiant de butaca per demostrarlos que molestaven; pero... com a ben educats qu'eren no se daren per entesos may.

Un altre, quant sa prensa de Palma va fer sa crítica d'aquesta mateixa compañía catalana digué: «los artistas fueron bien recibidos, pero no premio el público su trabajo como merecian por la dificultad que tenia de entenderlos». Això un públich qu'ha aplaudit tantes compañías italianes sense queixarse may de no entendreles y després quant ne vé una de catalana no l'entén... ¡Quin será aquest poble que no enten se seua propia llengo!

Ja fa alguns anys vengueren uns coros catalans a Palma per dá uns quants concerts a n' es teatre Principal. Se passaren invitacions en catalá a totes ses societats perque s'hi abonassin y mes de tres varen tornarles «perque no entenién aquell llenguatge», y això que tots es qui firmaren ses contestacions eren ben mallorquins.

Ja teniu rahó que convendria torná a començá a discutir de bell nou a veurer si es catalá es idioma o dialècta, y de passada se podria resoldre si es catalá es lo mateix que es mallorquí o també si porem escriure en mallorquí sense teni por de que algú mos diga cursis.

¿Que l'hi sembla a n' Alanís de la Lluna? No aniria del tot malament que desde aquestes mateixas columnas fossen uns quants qui emprenguessen aquesta tasca. Ala ydó... ¡sus! Seria interessant y molt llegida sa controversia p' els suscriptós del SOLLER y es mateix temps alegraria a tans de sollerics que viuen per França es veurer que ses per-

(1) Publicam aquest escrit sens coneixer es verader nòm de son autor, qui no l'ha unit, pareix a n' es pseudònim, com es costum. Es sa primera vegada qu' això mos arriba, y li feym á sebrer—tant á ell com á qualsevol altra que l' vulgui imitar—que no 'u repetirem d'aquí endevant. Qui vulga qu' ets seus escrits se publiquin á n' el SOLLER es precís que mos diga lo manco qui es ell, que volem coneixer á qui mos ajuda ó amb qui hem de partir responsabilitats, si p' el cas n' hi ha. ¿Hey pòd haver res mes just?—N. de sa R.

sones qu' heu entenen de sa seua terra s' ocupen en «fixá, llimpiá y dá esplendor» a sa seua propia llengo.

Vos recort y vos suplich lo qu' he dit abans: perdonau de l' enfado.

UN ALTRE MÉS.



CANÇÓ DE GOIG

Si una gota de rouada més embelleix una flor, rou qu' ennobleix nostre cor es la paraula rimada.

La terra se 's transformada, tot es més bell y exquisit, y 's gosa de llum la nit com de claror la diada. Minerva exerceix de fada, però de fada excel·lent, qui ab domini prepotent presenta l' humana vida com una perla garrida engastada ab or y argent.

Avuy qu' es bella la diada y el camp rumbetja verdor, del cor méu somniador ix més dolsa la glosada.

Tota idèa noble y sana avuy germina y floreix, y 'l poble al punt la nodreix perque brosti més ufana. L' existencia s' engalana ab llambreigs de rich metall, tant com per dins nostra vall, dins nostra vall de ventura, hi brosten flors de cultura entre 'ls grans fruits del treball.

Prou que la vida s' escola, tant com el temps l' esprimeix, y el cor qui no la gaudeix de por y d' enuig tremola.

¡Oh, quin pler! ¡Com agombola aqueix pervindre aixarit qu' avuy al nostré esperit tan bellament auriola! Desde l' humil camperola fins al més alt cavalier, tots ab coratje d' acer reprenen la noble eixida de purificar la vida tot quant sia menester...

Com vos sou, ma dolsa aymia, tota amor y sentiment, jo us enviy eix parlament que 'm dicta l' ànima mia quant de vos me trob ausent.

A. GARCÍA ROVER.

Petra, Juriol, 1912.



IBIÇA

IMPRESIÓ

Parlar de la impresió que vos fá un lloc quant aquet lloc es plé de bellesa, no es

una cosa molt planera, y si aquet lloc es gran y per recorre-l teniu els jorns contats encare es me mes difícil l' eixirme. Aixís es que lo que digni d' Ibiça, será com el que agafa una flor, en sent la flaire y té de deixar-la.

La primera impresió que vos fá aquesta illa, es impresió de enlluernament. Un vé del blau, d' un blau tan intens, que arriba á semblar una mayòlica, y de sopte, com si vos tiressin un raj de llum á la vista, vos posen á devant vostre una faldada de casas, de tan nitida blancor, que sembla que vos obrin els ulls á una llum desconeguda.

Aquesta blancor, de aquesta Ibiça, no s' assembla á cap de la que habem vist. Desde el blanc crema, el blanc d' ágata, cada caseta te el seu blanch que li dona fisonomia; de desde una banda á l' altre, com un vestit de nubia estés, té puresas de matisos, que sembla qu' els haigin afinat á quart de tò y ab clau de sol, y vos omplan el cor de alegria; y aquesta blancor sobirana reflectada en l' aigua del mar, agafa tons de pedreria que no es poden veure en lloc més. Ibiça es pot comparar á un vidre d' excavació. Té iriscions de tots els colors y rep cleror de tots els reflectes.

Enlluernat, doncs, un surt al camp, y com si aquet blanc fos el motiu, ó la melodia de l' illa, es va estenen per tots els entorns, pero no apilotat, com á la vila, sino com aus que reposan á las voreras dels abres.

Aquets abres tots son de prestigi. La figuera grega, l' oliver, l' amatller nupcial, el llaurer rosa. Sembla que si hi hagués un abre que no tingués distinció no el voldrian en aquesta illa; y ab el seu vert esmortuít, s' assentan tan bé demunt las serras, dormen tan placidament al fons de las torrenteras, ombrejan tan bé las montanyas y las omplan d' ombra tan dolsa, que si las fadas fessin illas, l' hauria feta una fada.

Després es vá enllá, y es troban costas, y aquestas costas tenen calas, y aquestas calas tenen baunes, y en las baunes hi entra el mar, deixant veure á n' el llit d' arena restellezas de pedreria y damunt del mar hi baixen pins com si volguessin besar l' aigua; y com si tot això no fos prou, allá á n' el fons, com una visió, com una cosa somniada, hi neix el penyal mes bell, mes fantástic, mes vagueria, mes fet d' imaginació que haigi pogut crear la terra.

Y ara la gent, un la veu passant, y tan sols ab el frec del passar, un els va sentint simpatias; perque un s' adona qu' els homes, son homes, y son valents y al fons de las venas hi bull una sang de noblesa capás de totas las passions y de tots els sacrificis; y que las donas, que van vestides com Mare de Deus del Camp, estiman tan la seva terra que no en deixen las reliquies, que son la seva vestimenta; y que tots els fills d' aquesta illa, donarien trenta vidas per un sol penyal de la costa.

Tot això es lo que pot veure, ó mes ben dit, pot endevinar el que arriba aquí enlluernat.

Per resumí la impresió, es podria dir que l' impresió es de quedar-se aquí mes temps y poguer-se impresionar mes.

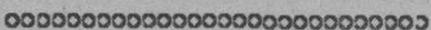
Las illas, lo mateix que las donas, son difícils de ser descritas.

Un diu: aquesta dona m'agrada, y si li pregunten el perquè no mes sab dir... aixó: que li agrada!

Asseguren que l' Atlantic va caure á n' el Mediterrá y va inundar totes les terras y estam segurs (y no som geolecs) que al veure aquestas boreras tan plenas de verdor y de sol, li va fer pena d' inundarlas, las va deixar y vá formar una illa.

Y aquesta illa debía ser Ibiça.

SANTIAGO RUSIÑOL.



SOM DE TERRA...

—Pensey, antes, Catalina, que jo quant era fadrina, vaitx quedar com peix en l' ham... —Idó, ¡qué voleu, padrina, som de terra y terretjam!

Y la vella, concirosa, amb la testa blanquinosa dins la negror del portal, fila, fila, tremolosa devall l' ombra del parral,

mentres la fadrina espera tot guaytant la carretera... y de prompte el cor li bat: es que veu la polsaguera qu' alsa l' egua de l' amat.

Y ell xalest, contenta ella, començen la contarella tot mirantse fit á fit; sens pará esment á la vella que remuga tot petit:

També xeixanta anys enrera duya jo aqueixa quimera. ¡Ay, joventut, joventut: tu 't poses la cervellera quant ja tens el cap romput.

—¡Ay, si hagués sabut, padrina lo que el cor ara endevina, jamay l' hauria escoltat!...

—No plores, no, Catalina, lo passat sia passat...

Y la jova, concirosa, esfulla amb ma tremolosa un clavell y altre clavell, de la clavellina airosa qu' havia sembrat per ell.

Y la vella, fila, fila... y sa mirada tranquila veu venir l' eterna nit... ja no escolta la pubila qui remuga tot petit.

—¡Si fos ara!... La mesquina ja m' ho deya:—Catalina, quedarás com peix en l' ham... y jo li deya:—Padrina, som de terra y terretjam!...

LLUIS OBRADOR.

Folletí del SOLLER -12-

SOMNIS D' ESTIU RAN DE MAR

fi s'acosta. Ses veles blanques, enlluernants, s'inflen a la fi, y alegre corre es barco demunt la mar blava. Pero sa brisa, avuy, es contraria en es seu rumbo y ha de bordetjar. S' el veu una estona bordetjar cap a fora per acostarse llevant altre pich a sa costa. Molt sovint succeeix això també en la vida dels homos; quant se pensen haver arribats, están encara molt lluny d' obtenir lo que pensen.—Mentres jo mir alluny els corps-marins tapen completament un escuy, dins la mar. S' assoleyen, estiren per amunt es seu coll llarch, baten llurs ales y sembla que llevant seuen quiets sense mourerse y mirant dins sa profunditat qui los rodetja. Si senten de sopte ronou, llevors se tiren tots dins s' aygo y treuen fondo per torná reapareixer lluny y nadar comodament o pujar altre vegada a demunt s' escuy.

Ha reynat de nit un lleuger vent de Ponent y la mar apar qu' encara se recor-

di d' haverse usurada. Ses ones no se rompen ran de ses roques, renten solament llurs cantells y se dobleguen demunt sí mateixes. Canten alegres com si estassen satisfetes d' haver sortides de sa calma fent lo mateix qu' es jovent bulliciós després d' un ball. Llevors se componen poch a poch, se dobleguen amb regularitat baix de s' halé des Mestral y prenen un color blau més hermós, com un cel sense niguls. En tot lo ample y llarch de la mar no hi ha cap nau a la vista; solament una barca solitaria vé, afavorida per sa brisa, de pescá llegostes y per això s' ha feta lluny de terra. Lo mateix succeeix amb sa pesca de llampugues o lampradas, les quals amen s' ombra. Per això per pescarles se serveixen els pescadors de grans bossins de suro y al entorn d' ells s' acumulen els peixos y al voltant s' hi tira una xerxa en forma de sach. Pero aquesta pesca dura poch; just es temps en que els raigs des sol son molt calents y s' ombra es més copdiciada per ses llampugues. De vegades, també, lluny, se calen palangres per agafar magnífichs dentols que constitueixen un plat de festa per ses taules dels grans senyors.

De vegades se reuneixen de tal manera els niguls que formen una mànega marina. A voltes desapareix o per millor dir se desfá abans d' estar completament formada, altres vegades se passetja rapidament part demunt la mar. Me'n recort d' haverne vista una que va adquirir unes dimensions tals que desde una altura de 400 metros per hont se passetjava pareixia arribar fins a la mar y rossegar demunt ella. Després se vá desfer abans d' arribar a sa costa.

De vegades se'n formen varies al mateix temps primes com a fils y s' uneixen una amb s' altra. En general els niguls dins l' horitzó llunyadá presenten amb llurs figures un quadre sempre variat. Els stratus entre-creuats amb cumulus, son per lo regular un presagi de pluja qui s' acosta. Son magnífichs els grans cumulus blancs enlluernants o els qui tiren en gris perla, que a vegades simulen torres, unes demunt ses altres y arriben a una gran altura. Altres están casi en el límit de s' horitzó y tenen segons es vent qui domina els cornets girats a ponent o a llevant.

Es sol bull y rosteix en les hores de mitjdia; ses cigales canten continuada-

ment. Es sa cigala més petita, sa cicada orni sa qu' aquí domina. S' olor de reina dels pins se mezcla amb sa de ses algues, a sa vorera; s' ayre y s' olor pareixen adaptarse en el sol qui crema. S' ombra torna de cada vegada més curta, fins qu' es darrer recó d' ella desapareix y tot se presenta dins un bany de sol.

Ara comen tenen també ses timbes a prende es bull. Ses Euphorbice, casi seques, surten dels paratges de roques; y dels extrems de se seues branques sense fuyes degota lletrada.

Tant com es sol devalla y sa llum perdura demunt ses timbes s' encalenteixen aquestes més y més, y llevors irradien llur calor com un halé ardent fins en es punt que casi no 's possible acostarse a elles.

Ja fa estona qu' es sol clar y pur ha desaparegut, com una bolla de foch per s' horitxó calitjós y ses roques son tan calentes encara que no se poren tocar amb sa ma. De vegades ja trenca s' auba y encara son tebes.

ARCHIDUC LLUIS SALVADOR.

(Seguirá)

◆ ◆ ◆ NEURASTENIA, ANEMIA Y DEBILIDAD GENERAL ◆ ◆ ◆  
 SU CURACIÓN CON EL  
**MIOGENOL DEL DOCTOR M. CALDEIRO**  
 SALUD — FUERZA — VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Nucleógeno y Anhenal.—Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALECENCIAS, ENFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TISIS, PARALISIS, VERTIGOS, TRABAJOS ANORMALES, etc.

EL MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo.

Los maravillosos efectos que el MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, EL MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios por ser un fortificante seguro y eficaz, que igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos.—EL MIOGENOL no ataca á los órganos digestivos, sino por el contrario es un gran estimulante.

EL MIOGENOL, tonifica. EL MIOGENOL, fortifica. EL MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. EL MIOGENOL evita los vértigos y mareos.

De venta en la farmacia de D. JAIME TORRENS.—Plaza de la Constitución —SÓLLER.

## RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

### FÁBRICA DE ABONOS = Y PRODUCTOS QUÍMICOS

SUPERFOSFATOS \* SULFATO DE AMONIACO  
 SULFATO DE COBRE \* \* \* SULFATO DE HIERRO  
 ÁCIDOS SULFURICOS \* NÍTRICO \* MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — **INSECTICIDAS**

**ABONOS** especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALIS COMPLETO  
 = de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.—PALMA

## SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Se halla de venta en Palma en los kioscos de la Plaza de Cort y de la estación de los Ferrocarriles de Mallorca, al precio de 10 céntimos ejemplar.

### Valldemosa y Miramar

POR

:: D.<sup>a</sup> COLOMA ROSSLÓ DE SANS ::

Guía histórica descriptiva, muy recomendable á los que visitan aquellos hermosos sitios.

Se vende al precio de una peseta en el establecimiento «La Sinceridad».—San Bartolomé 17.—Sóller.

OBRA NUEVA

### De la Isla dorada

(Postales y Bocetos)

POR

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO

Precio: 2 pesetas

De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

### En Alemania el público particular

compra la mayor parte de lo que le hace falta al precio de fábrica. No hay razón para que se paguen 50 Ptas. por una cosa que, comprada en el sitio á propósito, resulta á Ptas. 30.—La casa abajo firmada ofrece al público español una nueva facilidad para comprar directamente de primera mano al precio original del fabricante **todo lo que se fabrica en Alemania** y muy especialmente los siguientes objetos.

Relojes de todas clases	
joyería y platería	
máquinas para retratar	(desde 25 Ptas.)
cinematógrafos	(desde 50 Ptas.)
máquinas para coser	(desde 75 Ptas.)
» » escribir	(desde 100 Ptas.)
bicicletas	(desde 75 Ptas.)
motocicletas	(desde 300 Ptas.)
automóviles	(desde 3000 Ptas.)
armas de todas clases	
juegos y lentes de última moda	
muebles de todas clases	
confección para señora y caballero	

poniéndose en cuenta el precio original de coste. El beneficio de la casa consiste únicamente en un 10% que se aumenta al precio de coste mencionado.

Por ejemplo: no 10000 A reloj de oro para señora

precio de coste Ptas. 22,50

más 10% » 2,50

Precio de venta Ptas. 25,—

Se efectúan pedidos desde 25 Ptas. en adelante. Facilidades de pago para personas de garantía.

En todos los ramos susodichos hay constantemente objetos usados que por cualquier motivo se venden á precios excepcionales. Una lista mensual de tales ocasiones se manda á quien la desee.

Pídanse ofertas (incluyendo el sello para la contestación) á la casa

**Arnold Feuer**

Berlin-Charlottenburg,

Gervinusstr, 24

Los respectivos catálogos con dibujos y precios se mandan contra envío de 1 Pta. en sellos de correo que al hacer un pedido se deduce del importe. Indíquese el artículo que se desea.

“Ojo,, Cartas para Alemania cuestan 25 cént. No se pueden admitir las cartas insuficientemente franqueadas.

**Se admiten representantes serios.**

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga  
 SON LOS DE

## Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

MIGUEL MIRO

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

## LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: Palmera

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor. ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas. SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

### VENTA

De una finca huerto, naranjal llamada «Can Sampol, sito en «Las Planas» de este término, de extensión cuarenta y cuatro áreas setenta y cinco contiáreas, (2 Cuartos 52 Destres.) con casita porche y derecho anejo de ses horas semanales de agua de la fuente de «La Viñasa». Para informes al Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

### SE VENDE

Una casa y corral de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 87 de la calle de la Luna de esta ciudad. Para más informes dirigirse, calle del Cementerio número 23.

### VENTA

Se desea vender un solar en el ensanche del Noguera.—Informarán, calle del Capitán Angelats n.º 269.

# Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆◆◆ PALMA DE MALLORCA ◆◆◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

## ¡Caballeros! ¡Señoras! ¡Niños! USAD SIEMPRE Á DIARIO LOS CÉLEBRES Polvos «Noël»



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, granos, rojeces, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

«Noël» evita el mal olor del sudor en pies y bocas.

«Noël» único que cura, suaviza y entona la piel.

«Noël» para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.

«Noël» el mejor para la toilette de señoras.

«Noël» es indispensable después del baño.

«Noël» excelente antiséptico, el mejor de todos; exigid la marca. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados y corrientes.

Unico agente en España y América Latina: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elías y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

### PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

### CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Hérault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

### Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Étranger

ADRESSE: G. COLL—Avenue de la Pépinière (en face

du Marché en gros) á Perpignan (Pyrénées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julien, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

#### VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

#### VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

#### VENTA

De una finca huerto naranjal, llamada «Can Xesch del Prat» ó «Can Dumátigue» sita en el Camino de Balix de este término de extensión superficial 18 Areas 98 Centiáreas (1 Cuarton 7 Destres) con casa y el derecho anejo de 2 horas 20 minutos de agua de la fuente del Prat y 3 días semanales de agua de noria.

Dará informes el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

### Blanco y Negro

Nuevo Mundo

Mundo Gráfico

De venta en la librería

«La Sinceridad»,

San Bartolomé, 17.—SOLLER

### Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

### MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

### David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

### MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.



Tumba propiedad de D. Juan Canals en el Cementerio de Sóller

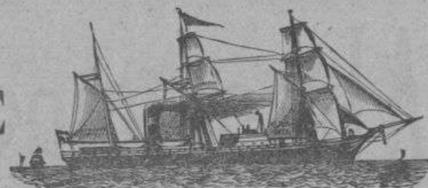
**Escultura y Arquitectura**  
EN TODA CLASE DE  
**PIEDRAS Y MÁRMOLES**

**Pedro Ricart**

Proyectos de todas clases.  
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS,  
LAVAPOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES,  
Modelos en todos los estilos.

**Taller: Paseo San Juan, 32**  
chaffan Ausias March  
**BARCELONA**

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—**D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA.—**D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—**EN CETTE.—**Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

**Perfumería Inglesa**

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.  
GUANTES de todas clases.  
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.  
ARTICULOS PARA REGALO.  
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —  
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO  
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —  
MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASÍA  
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR  
**Precios de fábrica \* 6, CADENA, 6 \* Precio fijo**

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).  
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA

**PLATERÍA DE RAFAEL CORTÈS**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE**.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

**- PRECIOS ECONOMICOS -**

**COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOI**

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

**JACQUES COLL CASASNOVAS**

**PERPIGNAN**

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: **PORT-BOU (España)** **HENDAYE (Basses Pyrenées)**

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**Tarjetas para visita**

Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA  
**LOUIS CASTEL**

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS  
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

**MIGUEL COLOM**

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN — — — —

**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas		Pesetas	
SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

# La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por aparatos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse a tatar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto a la legitimidad del producto.

Depósitos en casa de D. Sebastián Sbert, Plaza de Antonio Maura número 7 y en la Plaza de la Constitución n.º 30.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

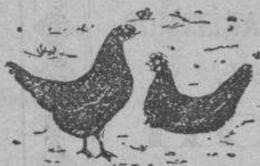
## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.  
**OBJETOS PARA REGALOS**  
Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"  
Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

# ALERTA TODO EL MUNDO



MARCA DE FÁBRICA REGISTRADA

## ¡¡Polvo Regenerador!!

Para hacer poner ¡¡¡3.000 huevos al año, con solo DIEZ GALLINAS!!!

¡¡¡3.000 HUEVOS!!! Primero y único en España (patente por 20 años). Descubrimiento maravilloso, resultados sorprendentes, ganancia segura, ponen todos los días aun que sean los más frios del invierno. Numerosos certificados, gasto insignificante, pedir folleto explicatorio.

Exigir siempre la registrada y la firma del autor Dr. DONATO ARAUJO. Despreciad todo paquete que no lleve la marca DOS GALLINAS NEGRAS que es el verdadero y único que da resultado.

Unico agente para Cataluña, Valencia, Aragón, Baleares y Canarias: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elfas y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

### Comunicaciones Marítimas

#### Salidas de Palma

Domingo á las 9 para Marsella; á las 22 para Barcelona (Rápido); á las 22 para Ibiza (via Barcelona).

Lunes á las 7 para Cabrera; á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Ciudadela.

Martes á las 14 para Barcelona (via Alcudia); á las 14 para Ciudadela (via Alcudia); á las 17 para Valencia (directo).

Miércoles á las 7 para Cabrera; á las 19 para Mahón; á las 21 para Ibiza; á las 22 para Barcelona (Rápido).

Jueves á las 14 para Ciudadela y Mahón, (via Alcudia); á las 17 para Argel; á las 18'30 para Barcelona.

Viernes á las 7 para Cabrera; á las 12 para Ibiza y Alicante.

Sábado á las 18'30 para Barcelona; á las 19 para Mahón.

#### Llegadas á Palma

Domingo á las 7 de Barcelona; á las 7 de Ibiza (via Valencia-Barcelona).

Lunes á las 7 de Ibiza y Alicante; á las 17 de Cabrera.

Martes á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón.

Miércoles á las 6 de Ibiza; á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 9'30 de Ciudadela y Mahón (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Jueves á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón; á las 9 de Marsella.

Viernes á las 6 de Valencia (directo); á las 9'30 de Ciudadela (via Alcudia); á las 9'30 de Barcelona (via Alcudia); á las 17 de Cabrera.

Sábado á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 7 de Ciudadela; á las 8 de Argel.

**SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole**  
Fondée en 1882  
ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS  
**Vins Fins d'Espagne et de Portugal**

VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: <b>MALAGA</b> (Espagne) <b>FUNCHAL</b> (Ile de Madère) <b>OPORTO</b> (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. <b>AUCUN ENTREPOT EN FRANCE</b>
---	---	--

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS  
**L. ELIE-MANTOUT et C<sup>ie</sup>**  
Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique  
Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE  
AGENTS SONT ACCEPTÉS

Café Sóller y Restaurant  
— DE —  
**SOLDUGA Y FERRER**  
alle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1  
**PALMA DE MALLORCA**  
**COCINA ESPAÑOLA**

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan	1'50 Ptas.
Cena id. id. id.	1'50 »
Cama, desde	1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama.	3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

**Suscripciones**  
á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.  
Se reciben encargos en  
**LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17**

**ESTUCHERÍA**  
en papel blanco, y de color y de luto, clases económicas y de lujo.  
VARIADO SURTIDO  
en la librería «La Sinceridad» calle de San Bartolomé, 17,

**Gabriel Palmer y Gelabert**  
CIRUJANO COMADRÓN

Cura radical de todos los padecimientos comprendidos en la Cirugía menor.  
Especialidad en la curación de las ulceraciones (llagas), (uñeros sin operar) y extirpación de callosidades.

**VACUNACIÓN**      **MASAJES**

Consulta todos los domingos desde las 9 hasta las 13.—Plaza de la Constitución, núm. 31—2.º  
MEDIANTE AVISO PASARÁ Á DOMICILIO  
En Palma, Samaritana, núm. 21-1.º—De 9 á 12 y de 4 á 6.—(Plaza de la Cuartera).

**Hotel Restaurant Peninsular**  
San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083  
**BARCELONA**  
Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.  
Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.  
El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.  
Espléndida y recreativa terraza.  
Ascensor y alumbrado eléctrico.  
Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

**PAPEL estracilla paja** propio para envolver comestibles.  
—Precios muy reducidos.  
De venta en la librería «La Sinceridad», calle de San Bartolomé 17.—Sóller.

